

Packing list



HOERBIGER Antriebstechnik GmbH - Bernbeurener Str. 13, 86956 Schongau

GETRAG S.p.A.
Via dei Ciclamini 4
I-70026 MODUGNO (BARI)

179401

KUEHNE+NAGEL S.r.l.
ACCETTAZIONE MERCE

Quantità dichiarata: 4032
Quantità effettiva:
Tipo Imballaggio:
Quantità Imballi: 1
Conformità alle schede d'imballo: SI NO
Data controllo: 08.18
Firma:

Customer No.: Submi. No.:
3205342
Our Vendor No.:
91000644I
Packing List No./Date
80708408 /06.08.2018
Your Order No./Date
550003668102/04.10.2017
Our Order No./Date
30008697/06.10.2017
Forwarder:
Schweitzer GmbH & Co.
Customer / supplier code
3205342 / 91000644I

Delivery Terms:
Ex works, packing included

180197286
5008477575
180197404

Unloading point:
14248

Gross Weight / Nr. colli / Net Weight / Mode of Shipment
312,164 KG 1 209,664 KG Truck

Item	Part Number Description	Weight/Unit	Quantity
------	----------------------------	-------------	----------

0010 RD01508130A
BLOCKER RING COATED \ 70,6
Your Number: 0558515102

Batch: 3000651504 209,664 KG 4.032 PC
EEC Origine 09 Bavaria

by special pick up

Packing list:

1 X EUROPALETTE

Page 1 / 2

Geschäftsführung: Dipl.-Wirt. Ing. (FH) Thomas Englmann, Dipl.-Ing. (FH) Robert Notz, Dr.-Ing. Ansgar Damm
Sitz: Schongau, Amtsgericht München, Register-Nr. HRB 113502
UID-NR. DE812063283 / St.Nr. des Organträgers: 119/115/60277

Deutsche Bank München, BLZ 700 700 10, Konto 444010300,
IBAN: DE77 7007 0010 0444 0103 00, SWIFT-BIC: DEUTDEMMXXX

FRM 1502.0101

Packing list



Packing listno./Date
80708408/06.08.2018

24	X	KLT6414 WTE87C
4.032	X	RD01508130A
		BLOCKER RING COATED \ 70,6
1	X	A1208

<p>1 Nadawca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Absender (Name, Anschrift, Land) Sender (name, address, country)</p> <p>Antriebstechnik HOERBIGER HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Werk 2 Martina-Hoerbiger-Str. 5 86956 Schongau</p>		<p>MIEDZYNARODOWY SAMOCHODOWY LIST PRZEWOZOWY NR INTERNATIONALER FRACHTBRIEF No INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE</p> <p>CMR</p> <p>Niniejszy przewóz podlega postanowieniom konwencji o umowie międzynarodowej przewozu drogowego towarów (CMR) bez względu na jakąkolwiek przeciwną klauzulę.</p> <p>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegen- teiligen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Strassengüterverkehr (CMR).</p> <p>This carriage is subject notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention on the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).</p>																													
<p>2 Odbiorca (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Empfänger (Name, Anschrift, Land) Consignee (name, address, country)</p> <p>GETRAG VIA DEI CICALMINI 4 MODUGNO 70026 I</p>		<p>16 Przewoźnik (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Carrier (name, address, country)</p> <p>FIRMA HANDLOWO-USŁUGOWA Robert Michalczyzyn Puszcza Rządowa 26, 87-500 Rypin NIP: 9531275220 tel: 601 856 001</p>																													
<p>3 Miejsca przaznaczenia (miejsowość, kraj) Auslieferungsort des Gutes (Ort, Land) Place of delivery of the goods (place, country)</p> <p>MODUGNO 70026 I</p>		<p>17 Kolejni przewoźnicy (nazwisko lub nazwa, adres, kraj) Nachfolgende Frachtführer (Name, Anschrift, Land) Successive carriers (name, address, country)</p>																													
<p>4 Miejsce i data załadowania (miejsowość, kraj, data) Ort und Tag der Übernahme des Gutes (Ort, Land, Datum) Place and date of taking over the goods (place, country, date)</p> <p>Antriebstechnik HOERBIGER HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Werk 2 Martina-Hoerbiger-Str. 5 86956 Schongau</p>		<p>18 Zastrzeżenia i uwagi przewoźnika Vorbehalte und Bemerkungen der Frachtführer Carriage reservations and observations</p> <p>Jakość stan towarów nie sprawdzany przez przewoźnika. Bez odpowiedzialności za faktyczną zawartość opakowań. Qualität und Zustand der Ware durch Frachtführer nicht kontrolliert. Ohne Verantwortung für tatsächlichen Inhalt der Verpackungen. Quality and condition of goods not examined by the carrier. Without responsibility for the real contents of package.</p>																													
<p>5 Załączone dokumenty Beigefügte Dokumente Documents attached</p>		<p>6 Cechy i numery Kennzeichen und Nummern Marks and numbers</p> <p>A PALETA</p>																													
<p>7 Ilość sztuk Anzahl der Packstücke Number of packages</p>		<p>8 Sposób opakowania Art der Verpackung Method of packing</p>																													
<p>9 Rodzaj towaru Bezeichnung des Gutes Nature of the goods</p>		<p>10 Nr statystyczny Statistiknummer Statistical number</p>																													
<p>11 Waga brutto w kg Bruttogewicht in kg Gross weight in kg</p> <p>312kg</p>		<p>12 Objętość w m³ Umfang m³ Volume in m³</p>																													
<p>Klasa Klasse Class</p>		<p>Liczba Ziffer Number</p>																													
<p>Litera Buchstabe Letter</p>		<p>(ADR*)</p>																													
<p>13 Instrukcje nadawcy Anweisungen des Absenders Sender's instructions</p>		<p>19 Postanowienia specjalne Besondere Vereinbarungen Special agreements</p>																													
<p>14 Postanowienia odnośnie przewoznego Frachtzahlungsanweisung Instruction as to payment for carriage</p> <p><input type="checkbox"/> Przewoźne zapłacone / Fret / Carriage paid <input type="checkbox"/> Przewoźne nieopłacone / Unfrei / Carriage forward</p>		<table border="1"> <thead> <tr> <th>20 Do zapłacenia Zu zahlen vom To be paid by</th> <th>Nadawca Absender Sender</th> <th>Waluta Währung Currency</th> <th>Odbiorca Empfänger Consignee</th> </tr> </thead> <tbody> <tr> <td>Przewoźne Fracht Carriage charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Bonifikaty Ermäßigungen Reductions</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Saldo Zwischensumme Balance</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Dopłaty Nebengebühren Supplem charges</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Koszty dodatkowa Sonsiges Miscellaneous</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> <tr> <td>Razem Gesamtsumme Total to be paid</td> <td></td> <td></td> <td></td> </tr> </tbody> </table>		20 Do zapłacenia Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee	Przewoźne Fracht Carriage charges				Bonifikaty Ermäßigungen Reductions				Saldo Zwischensumme Balance				Dopłaty Nebengebühren Supplem charges				Koszty dodatkowa Sonsiges Miscellaneous				Razem Gesamtsumme Total to be paid			
20 Do zapłacenia Zu zahlen vom To be paid by	Nadawca Absender Sender	Waluta Währung Currency	Odbiorca Empfänger Consignee																												
Przewoźne Fracht Carriage charges																															
Bonifikaty Ermäßigungen Reductions																															
Saldo Zwischensumme Balance																															
Dopłaty Nebengebühren Supplem charges																															
Koszty dodatkowa Sonsiges Miscellaneous																															
Razem Gesamtsumme Total to be paid																															
<p>21 Wystawiono w Ausgefertigt in Established in</p> <p>dnia 20 am 20 on 20</p>		<p>15 Zapłała / Rückersättning / Cash on delivery 07 AGO 2018 07-2026 Modugno (BA)</p>																													
<p>22</p> <p>Antriebstechnik HOERBIGER HOERBIGER Antriebstechnik GmbH Werk 2 Martina-Hoerbiger-Str. 5 86956 Schongau</p>		<p>FIRMA HANDLOWO-USŁUGOWA Robert Michalczyzyn Puszcza Rządowa 26, 87-500 Rypin NIP: 9531275220 tel: 601 856 001</p>																													
<p>24 Przesyłka otrzymana / Goods received</p> <p>Miejsowość Ort Place</p> <p>Modugno</p> <p>Podpis i stempel odbiorcy Unterschrift und Stempel des Empfängers Signature and stamp of the consignee</p> <p>07 AGO 2018 07-2026 Modugno (BA)</p>		<p>dnia 20 am 20 on 20</p> <p>07 AGO 2018 07-2026 Modugno (BA)</p>																													

Rubryki obciążone tuszem i liniami ciężkimi muszą być wypełnione przez przewoźnika. Die mit fett gedruckten Linien und schweren Rubriken müssen von Frachtführer ausgefüllt werden. The spaces framed with heavy lines must be filled in by the carrier.

włącznie oraz einschließlich und including and 19 + 21 + 22

1 - 15

Do wypełnienia pod odpowiedzialnością nadawcy. Auszufüllen unter der Verantwortung des Absenders. To be completed on the sender's responsibility.

* W przypadku przewozu towarów niebezpiecznych, oprócz ewentualnego posiadania zaświadczenia, należy podać w ostatnim wierszu: klasę, liczbę, oraz w danym przypadku literę. Bei gefährlichen Gütern ist, ausser der eventuellen Bescheinigung, auf der letzten Linie der Rubrik anzugeben die Klasse, die Ziffer, sowie gegebenenfalls der Buchstabe. In case of dangerous goods mention, besides the possible certification, on the last line of the column the particulars of the class, the number and the letter, if any.